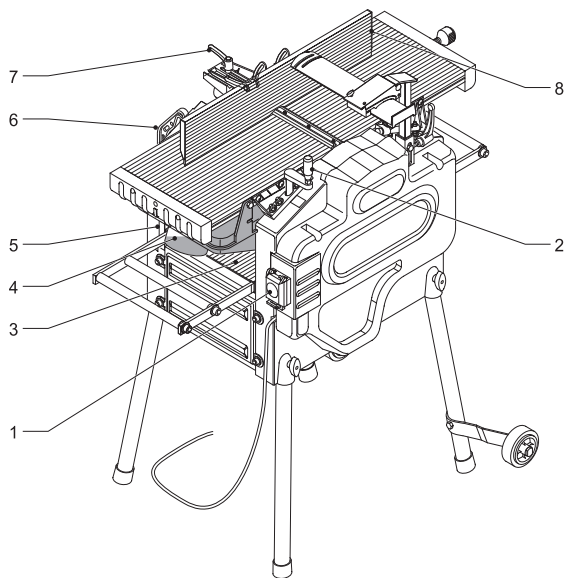
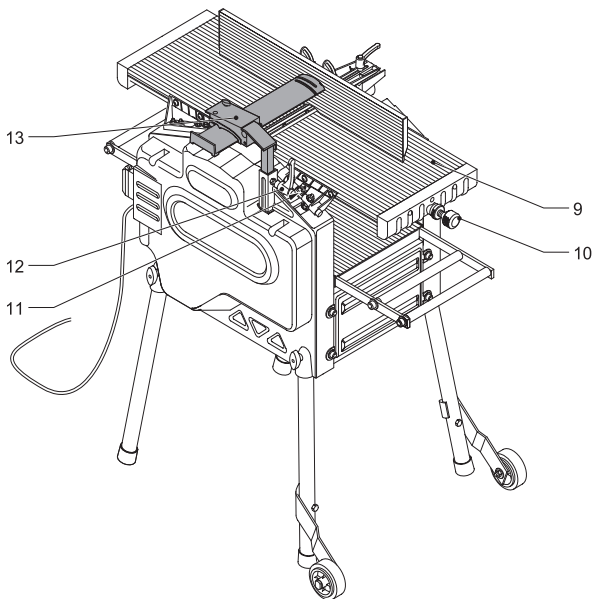
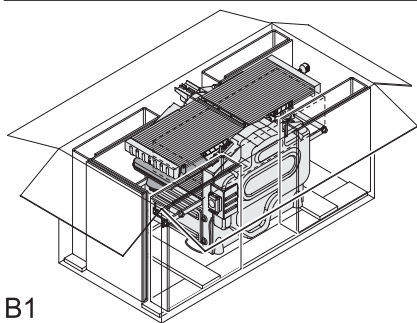

DEWALT®



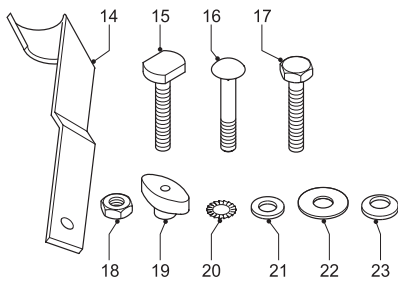
A1



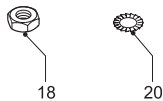
A2



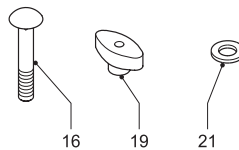
B1



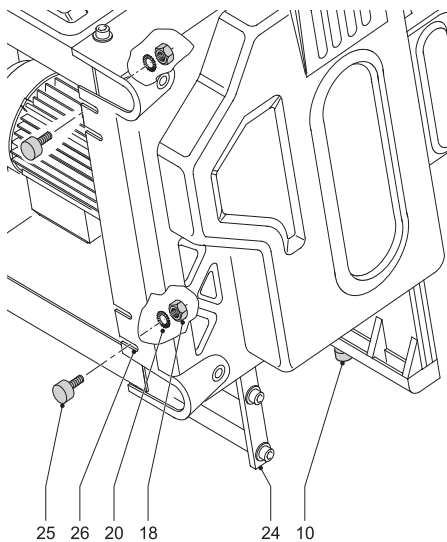
B2



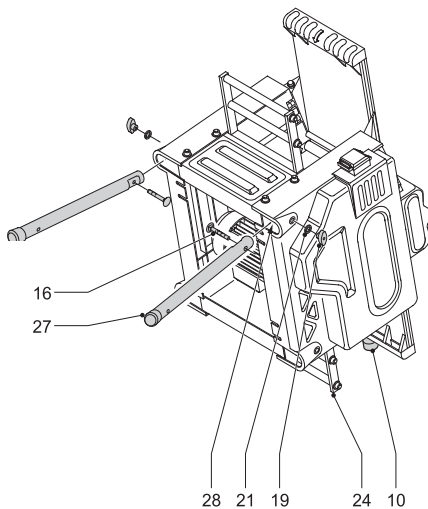
C1



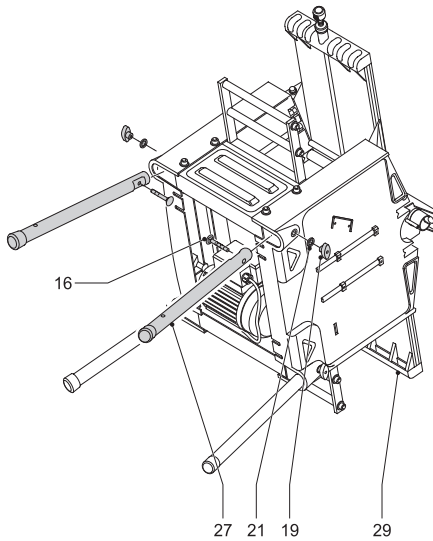
D1



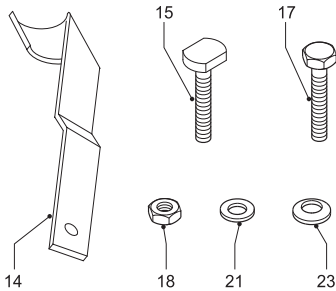
C2



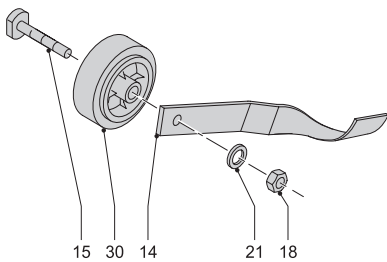
D2



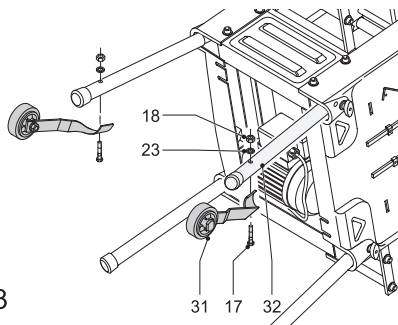
D3



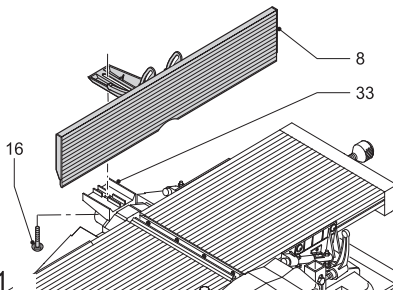
E1



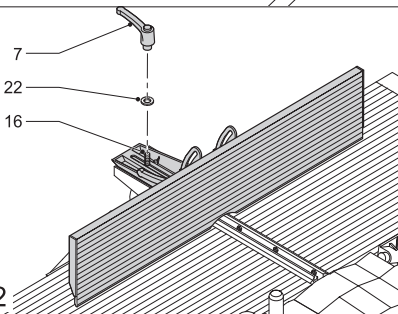
E2



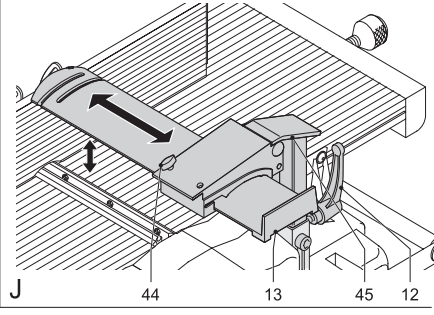
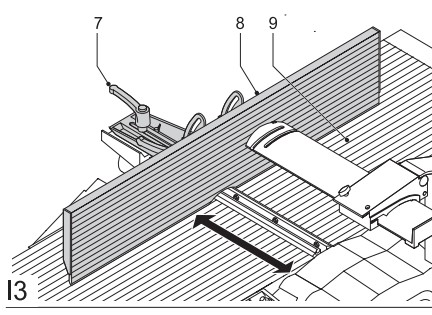
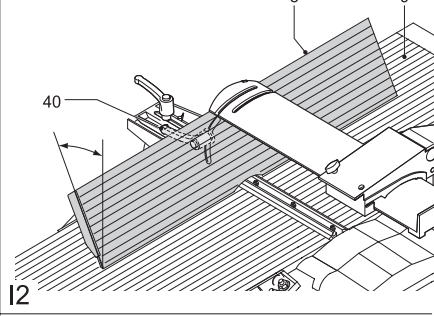
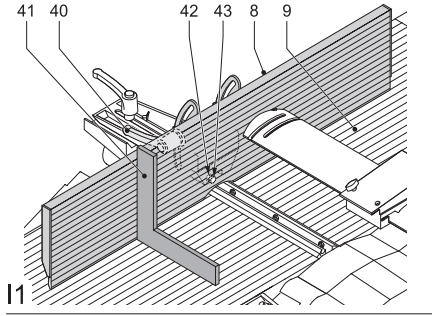
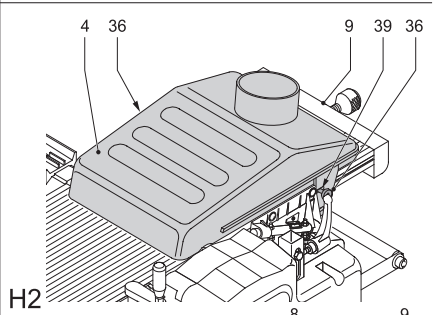
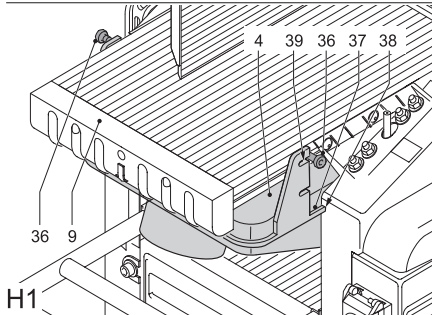
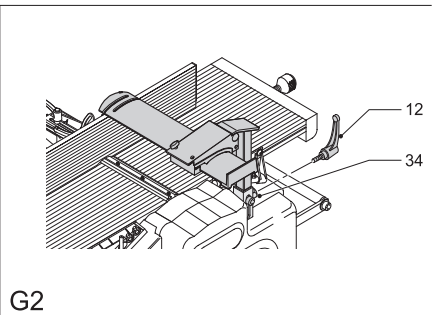
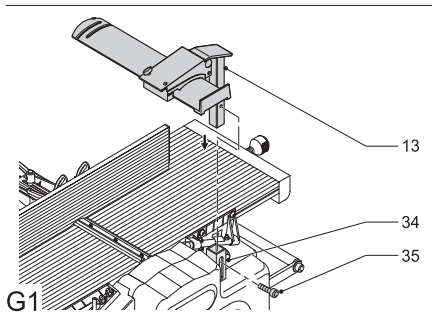
E3

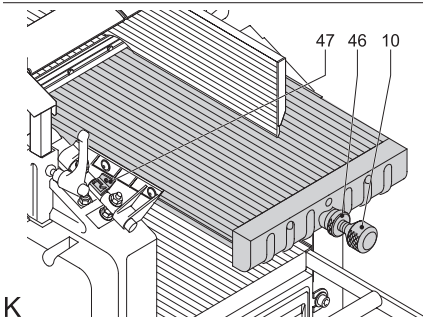


F1.

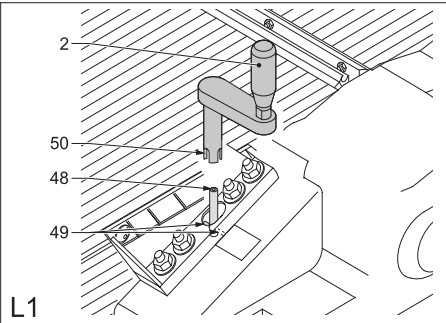


F2

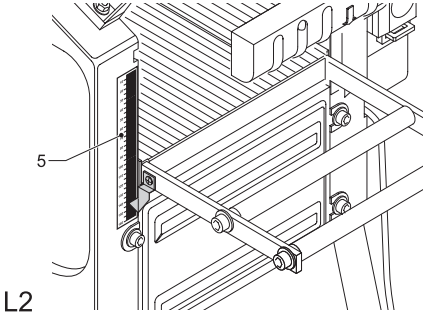




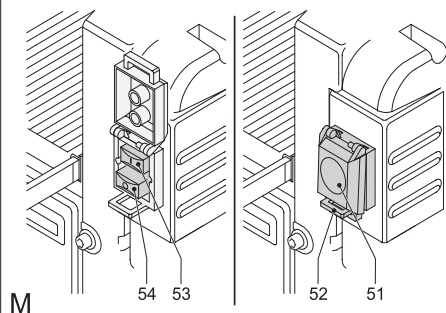
K



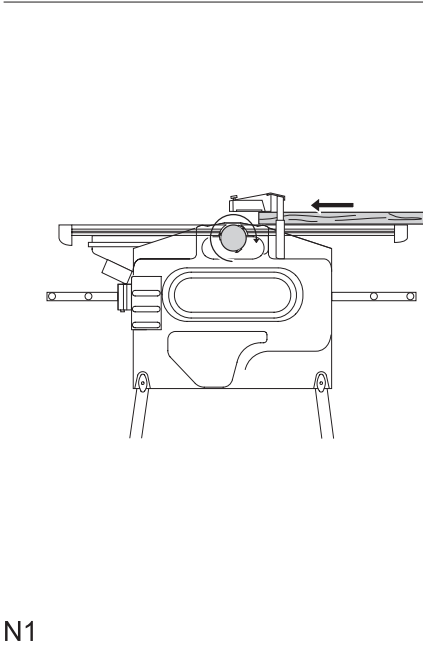
L1



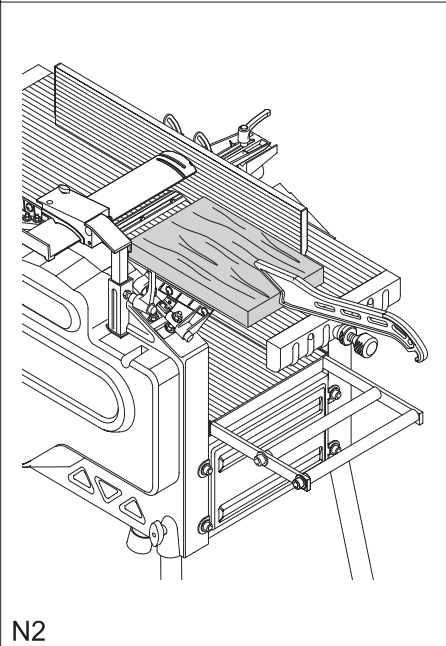
L2



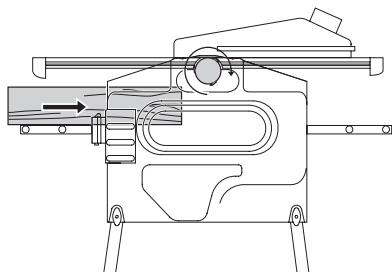
M



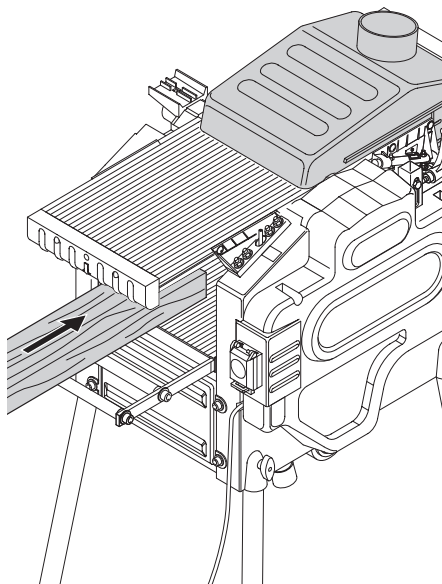
N1



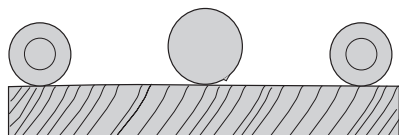
N2



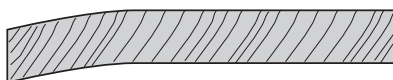
O1



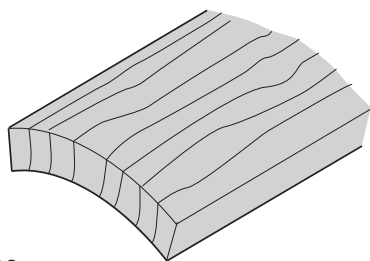
O2



P1

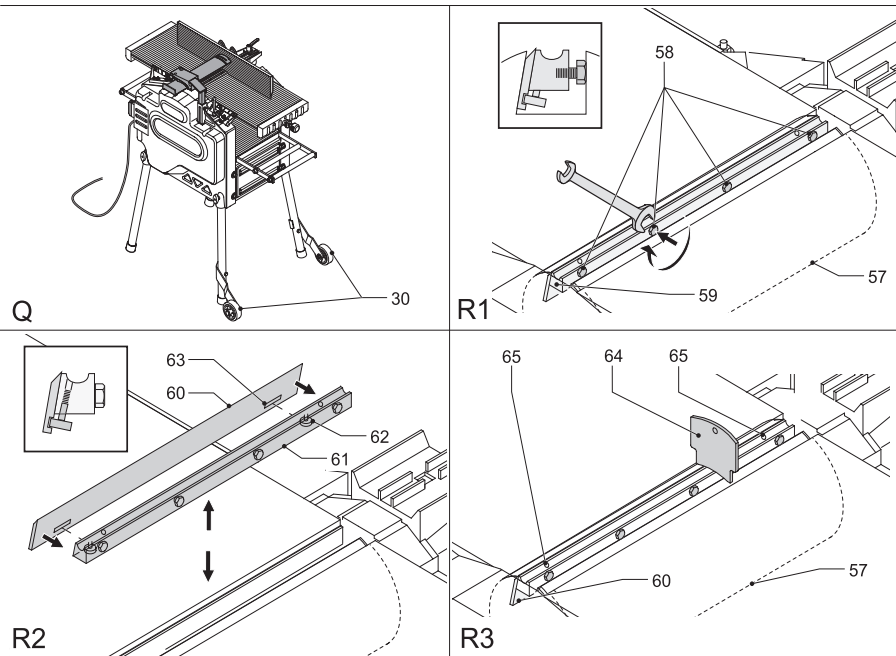


P2



P3

P4



SROVNÁVACÍ FRÉZKA, PROTAHOVAČKA D27300/D27300T

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí společnosti DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

	D27300	D27300T
Napájecí napětí	V 230–240	400
Příkon	W 2100	3000
Výkon	W 1650	2280
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 6200	6200
Rychlost posuvu	m/min 5	5
Max. řezná výška	mm 160	160
Max. šířka řezu	mm 260	260
Max. hloubka řezu		
Režim hoblování	mm 2,5	2,5
Režim tlušťkovačky	mm 3	3
Velikost nožů	mm 20	20
Hmotnost	kg 54	54
Pojistky:	nářadí 230 V 16 A v napájecí síti	nářadí 400 V 16 A, pro každou fázi

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Upozorňuje na riziko poranění, zkrácení životnosti nebo poškození nářadí v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Ostré hrany.

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Částečně složená protahovačka
 - 1 Ochranný kryt
 - 1 Lapač hoblin
 - 1 Krabice obsahuje:
 - 1 Pravítko
 - 1 Tlačnou tyč
 - 1 Vak obsahuje:
 - 1 Klíč pro šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem 2,5 mm
 - 1 Klíč pro šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem 4 mm
 - 1 Klíč pro šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem 5 mm
 - 1 Klíč pro šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem 6 mm
 - 1 Klíč 13/10 mm
 - 1 Seřizovací přípravek
 - 1 Zvedací rukojeť
 - 2 Upínací rukojeti
 - 4 Gumové patky
 - 1 Šroub se čtyřhrannou hlavou M8
 - 4 Matice M8
 - 4 Ozubené podložky D8
 - 1 Plochou podložku D8
 - 1 Krabice obsahuje:
 - 4 Nohy
 - 2 Kolečka
 - 2 Konzoly pro kolečka
 - 1 Vak obsahuje:
 - 2 Náboje koleček
 - 4 Šrouby se čtyřhrannou hlavou M8
 - 2 Šrouby se šestihrannou hlavou M8
 - 4 Matice M8
 - 4 Křídlové matice
 - 4 Ploché podložky D8
 - 6 Talířové podložky D8
 - 1 Návod k použití
 - 1 Výkresovou dokumentaci
- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
 - Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročetní a porozumění tomuto návodu.

Popis (obr. A1 a A2)

Vaše protahovačka D27300/D27300T je určena pro profesionální hoblování dřeva.

Obr. A1

- 1 Hlavní vypínač Zap/vyp
- 2 Zvedací rukojeť
- 3 Spodní stůl
- 4 Lapač hoblin
- 5 Měřítko spodního stolu
- 6 Protlačovací tyč
- 7 Upínací rukojeť pravítka
- 8 Pravítko

Obr. A2

- 9 Horní stůl
- 10 Seřizovací šroub pro nastavení hloubky hoblování
- 11 Měřítko horního stolu
- 12 Upínací rukojeť ochranného krytu
- 13 Ochranný kryt

Elektrická bezpečnost

Elektromotor byl zkonstruován pouze pro jedno napětí. Vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku náradí.



Vaše náradí DEWALT je opatřeno dvojitou izolací dle normy EN 50144. Proto není nutné použití zemního vodiče.

Výměna zástrčky napájecího kabelu

Pokud Vaše síťová zástrčka potřebuje vyměnit a Vy jste osoba kompetentní to učinit, postupujte dle níže uvedeného návodu. Pokud si nevěříte, kontaktujte Vašeho autorizovaného opraváře DEWALT nebo kvalifikovaného elektrikáře.

Použití prodlužovacího kabelu

Je-li použití prodlužovacího kabelu nutné, použijte pouze schválený typ kabelu, který je vhodný pro příkon tohoto zařízení (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1,5 mm². V případě použití navinovacího kabelu, odviňte vždy celou délku kabelu.

Montáž

Před prováděním montáže vždy odpojte náradí od sítě.

Vybalení stroje a jeho dílů (obr. B1)

- Vyjměte balící materiál z krabice.
- Vyzvedněte stroj z krabice.
- Vyjměte ze stroje krabice s díly.
- Odstraňte se stroje zbývající balící materiál.

Identifikace montážních prvků (obr. B2)

Doporučujeme Vám, abyste si vybalili a roztřídili všechny montážní prvky.

- 14 Konzola pro kolečko
- 15 Náboj kolečka
- 16 Šroub se čtyřhrannou hlavou M8
- 17 Šroub se šestihřannou hlavou M8
- 18 Matice M8
- 19 Křídlová matice
- 20 Ozubená podložka D8
- 21 Plochá podložka D8
- 22 Plochá podložka D8
- 23 Talířová podložka D8

Montáž opěrných patek (obr. C1 a C2)

S namontovanými patkami je stroj vhodný pro umístění na pracovním stole.

Aby byl zajištěn bezpečný provoz, musí být stroj k pracovnímu stolu připevněn.

Požadované montážní prvky: 4 matice (18), 4 ozubené podložky (20) (obr. C1).

- Otočte stroj tak, aby jeho strana s rámem pro odebrání materiálu u tloušťkovačky (24) spočívala na podlaze (obr. C2).



Dbejte na to, aby seřizovací šroub pro nastavení hloubky hoblování (10) nenarazil do podlahy.

- Do každého vnějšího zářezu (26), který se nachází ve spodní části skříně stroje, vložte opěrnou patku (25).
- Na každou koncovou část patky opatřenu závitem nasadte ozubenou podložku (20) a matici (18).
- Přitáhněte matice.
- Postavte stroj do normální polohy.
- Připevněte stroj k pracovnímu stolu.

Montáž opěrných noh (obr. D1 - D3)

S namontovanými nohami je stroj vhodný pro samostatné umístění v pracovním prostoru.

Požadované montážní prvky: 4 šrouby se čtyřhrannou hlavou (16), 4 křídlové matice (19), 4 ploché podložky (21) (obr. D1).

- Otočte stroj tak, aby jeho strana s rámem pro odebírání materiálu u tloušťkovačky (24) spočívala na podlaze (obr. D2).



Dbejte na to, aby seřizovací šroub pro nastavení hloubky hoblování (10) nenarazil do podlahy.

- Do každého horního otvoru (28) umístěného ve spodní části skříně stroje vložte nohu (27).
- Protáhněte otvory v nohách i ve skříně stroje šrouby se čtyřhrannou hlavou (16).
- Nasadte na šrouby ploché podložky (21) a našroubujte na ně křídlové matice (19).
- Přitáhněte křídlové matice.
- Otočte stroj tak, aby jeho strana s rámem pro odebírání materiálu u hoblovačky (29) spočívala na podlaze (obr. D3).
- Opakujte tento postup i u ostatních noh.
- Podle níže uvedeného postupu proveďte montáž přepravních koleček.

Montáž přepravních koleček (obr. E1 - E3)

Požadované montážní prvky: 2 konzoly pro kolečka (14), 2 náboje koleček (15), 2 šrouby (17), 4 matice (18), 2 ploché podložky (21), 2 talířové podložky (23) (obr. E1).

- Srovnějte každé kolečko (30) s konzolou (14) a příslušnými otvory protáhněte náboje koleček (15) (obr. E2).
- Na každou koncovou část náboje opatřenou závitem nasadte plochou podložku (21) a matici (18).
- Přitáhněte matice.
- Pomocí šroubu se šestihrannou hlavou (17), talířové podložky (23) a matice (18) namontujte na každou horní nohu (32) montážní sestavu kolečka (31) (obr. E3).
- Přitáhněte matice.
- Otočte stůl do normální polohy.

Montáž pravítka (obr. F1 a F2)

- Vložte pravítko (8) do držáku pravítka (33) (obr. F1).
- Ze spodní strany zasuňte do držáku a pravítka šroub se čtyřhrannou hlavou (16).
- Nasadte na šroub (16) plochou podložku (22) (obr. F2).
- Namontujte na šroub (16) upínací rukojeť (7).

Montáž ochranného krytu (obr. G1 a G2)

- Zasuňte ochranný kryt (13) do sloupku krytu (34) (obr. G1).
- Upravte polohu ochranného krytu pomocí zajišťovacího šroubu (35).
- Namontujte na sloupek (34) ochranného krytu upínací rukojeť (12) (obr. G2).

Montáž lapače hoblin (obr. H1 a H2)

Je-li stroj používán v režimu hoblovačka, lapač hoblin musí být namontován pod horním stolem. Je-li stroj používán v režimu tloušťkovačka, lapač hoblin musí být namontován na horním stole.

Režim hoblovačka (obr. H1)

- Povolte šrouby (36) o několik otáček, abyste umožnili průchod lapače hoblin přes hlavy šroubů.
- Zasuňte hrany (37) na každé straně lapače hoblin do drážek (38).
- Zasuňte lapač hoblin (4) pod horní stůl (9) tak, aby se osazení (39) dostalo za šrouby.
- Připevněte lapač hoblin dotažením šroubů.

Režim tloušťkovačka (obr. H2)

- Povolte šrouby (36) o několik otáček, abyste umožnili průchod lapače hoblin přes hlavy šroubů.
- Umístěte lapač hoblin (4) v obrácené poloze na pracovní plochu horního stolu (9).
- Posunujte lapač hoblin (4) po horním stole (9) tak, aby se osazení (39) dostalo za šrouby.
- Připevněte lapač hoblin dotažením šroubů.

Seřízení



Před prováděním seřízení vždy odpojte stroj od sítě.

Nastavení pravítka (obr. I1 - I3)

Nastavení pravého úhlu (obr. I1)

Pravítko je opatřeno nastavitelným dorazem, který umožňuje snadné nastavení pravého úhlu.

- Uvolněte upínací rukojeť pro nastavení úhlu (40).
- Zatlačte pravítko přímo dopředu, abyste zajistili jeho zcela svislou polohu a přitáhněte upínací rukojeť pro nastavení úhlu.

- Umístěte na pracovní stůl úhelník (41) a opřete jej o pravítko (8).
- Je-li nutné seřízení, postupujte následovně:
- O několik otáček uvolněte matici (42) a zašroubujte nebo vyšroubujte seřizovací dorazový šroub svislé polohy (43) tak, aby bylo pravítko v kolmé poloze (90°) vzhledem ke stolu. Proveďte kontrolu pomocí úhelníku.

Nastavení úhlu zkosení (obr. I2)

- Uvolněte upínací rukojeť pro nastavení úhlu (40).
- Pohybněte pravítkem (8) kolem podélné osy, dokud nedosáhnete požadovaného úhlu.
- Ujistěte se, zda je spodní hrana pravítka v kontaktu s povrchem pracovního stolu (9).
- Přitáhněte upínací rukojeť pro nastavení úhlu.

Nastavení šířky hoblování (obr. I3)

- Uvolněte upínací rukojeť pravítka (7).
- Pohybněte pravítkem (8) po povrchu horního stolu (9), dokud nedosáhnete požadované šířky.
- Přitáhněte upínací rukojeť pravítka.

Nastavení ochranného krytu (obr. J)

Ochranný kryt může být nad stolem nastaven do jakékoli pevné polohy tak, aby poskytl optimální ochranu.



Vždy se ujistěte, zda je ochranný kryt nastaven tak, aby odpovídal šířce hoblování a výšce obrobku.

Nastavení šířky:

- Povolte zajišťovací šroub (44).
- Nastavte ochranný kryt (13) na požadovanou šířku.
- Přitáhněte zajišťovací šroub.

Nastavení výšky:

- Uvolněte upínací rukojeť (12).
- Nastavte konzolu ochranného krytu (45) na požadovanou výšku.
- Přitáhněte upínací rukojeť.

Nastavení hloubky řezu (obr. K, L1 a L2)

Režim hoblovačka (obr. K)

- Uvolněte pojistný kroužek (46).
- Uchopte seřizovací šroub hloubky hoblování (10) a pomocí měřítka (47) nastavte hloubku řezu.

- Otáčením po směru pohybu hodinových ručiček se hloubka hoblování zmenšuje.
- Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček se hloubka hoblování zvětšuje.
- Přitáhněte pojistný kroužek.

Režim tloušťkovačka (obr. L1 a L2)

- Nasadte na hřídel (48) otočnou rukojeť pro zvedání (2). Otáčejte rukojeť, dokud se čep hřídele (49) nedostane do drážky (50) v otočné rukojeti (obr. L1).
- Uchopte rukojeť pro zvedání (3) a nastavte požadovanou hloubku řezu.
 - Otáčením po směru pohybu hodinových ručiček se hloubka hoblování zmenšuje.
 - Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček se hloubka hoblování zvětšuje.
- Odečtěte konečnou tloušťku obrobku na měřítku pro nastavení hloubky řezu (5) (obr. L2).

Pokyny pro obsluhu



- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a příslušná nařízení.
- Ujistěte se, zda je straně pro odběr obráběného materiálu dostatek volného prostoru.
- Před zahájením posuvu obrobku počkejte, až motor dosáhne maximálních otáček. Při zapnutí stroje nesmí být obrobek v kontaktu s nožovou hlavou.

Před zahájením provozu:

- Odstraňte všechny cizí předměty. Neprovádějte hoblování dřeva s uvolněnými suký. Neprovádějte hoblování dřeva, které má mnoho suků nebo je značně deformováno.

Zapnutí a vypnutí (obr. M)

Hlavní spínač nabízí četné výhody:

- beznapěťová vypínací funkce: dojde-li z nějakého důvodu k přerušení napájení, musí být spínač úmyslně znovu zapnut.
- ochranu před přetížením motoru: dojde-li k přetížení motoru, bude odpojeno jeho napájení. V takovém případě nechejte

motor dvě minuty vychladnout a potom stiskněte zelené tlačítko.

- mimořádnou bezpečnost: sklápěcí bezpečnostní štítek (51) může být pomocí petlice (52) zajištěn visacím zámkem. Štítek také slouží jako „snadno dostupný“ nouzový vypínač, protože tlak působící na čelní část štítku způsobí stisknutí vypínače.
- Chcete-li stroj zapnout, stiskněte zelené spouštěcí tlačítko (53).
- Chcete-li stroj vypnout, stiskněte červené vypínací tlačítko (54).



Po ukončení práce a před odpojením napájecího kabelu od sítě stroj vždy vypněte.

Hoblování (obr. N1 a N2)

- Namontujte lapač hoblin podle výše uvedeného postupu.
- Nastavte pravítko do požadované polohy.
- Nastavte ochranný kryt tak, aby byla zajištěna optimální ochrana.
- Nastavte hloubku řezu.
- Zapněte stroj.
- Pomalu posunujte obrobek pod horní kryt a přitlačujte jej k pravítku.
- Posunujte obrobek tak, aby procházel strojem ve směru vláken dřeva.
- Blížíte-li se k nožové hlavě, nezapomínejte použít protlačovací tyč.

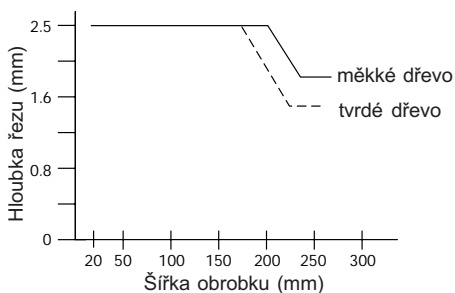
Tloušťkovačka (obr. O1 a O2)

- Namontujte lapač hoblin podle výše uvedeného postupu.
- Nastavte hloubku řezu.
- Zapněte stroj.



- Nejlepších výsledků dosáhnete, má-li obrobek alespoň jednu plochou stranu.
- Chcete-li dosáhnout optimálních výsledků, opracujte obě strany obrobku, abyste dosáhli požadované tloušťky.

Dodržujte hloubku řezu a šířku obrábění podle hodnot v níže uvedené tabulce.



- Pomalu vsunujte obrobek do stroje.
- Posunujte obrobek tak, aby procházel strojem ve směru vláken dřeva.

Odřezek

Odřezek je prohlubenina, která vzniká v okamžiku, kdy se konec obrobku dostane do kontaktu s noží. Chcete-li, aby k vytvoření odřezku nedošlo:

- Držte obrobek rovně po celou dobu hoblování.
- Posunujte obrobek po pracovním stole celou plochou.

Deformace (obr. P1 - P4)

Je-li Váš obrobek deformován pouze mírně, proveďte hoblování obou stran, abyste získali požadovanou tloušťku.

Prohnuté obrobky (obr. P1 a P2)

Posuvné válečky a nožová hlava obrobky dočasně vyrovnají (obr. P1).

Prohnutý tvar se ovšem po hoblování opět obnoví (obr. P2).

- Chcete-li průhyb odstranit, použijte hoblík.

Obrobky deformované do oblouku (obr. P3 a P4)

Obrobky deformované do oblouku rozřezejte uprostřed v podélné ose (obr. P3).

Obrobte jednotlivé kusy samostatně, abyste minimalizovali množství odpadového materiálu.

- Nebo nejdříve opracujte horní plochu obrobku (55), otočte obrobek a potom opracujte i spodní plochu obrobku (56) (obr. P4).

Odsávání prachu (obr. A)

Stroj je na lapači hoblin (4) vybaven výstupním otvorem o průměru 100 mm. Je-li stroj napojen na vhodné odsávací zařízení a dosahuje-li proud vzduchu rychlosti alespoň 20 m/s, může být zachyceno až 90% hoblin.

- Při všech pracovních operacích připojte vhodné odsávací zařízení.
- Kdykoli je to možné, připojte k pile odsávací zařízení odpovídající příslušným předpisům, které se týkají emisí prachu.

Přeprava (obr. Q)

Přepavní kolečka (30) umožňují snadnější přepřevu stroje.

Doplňkové příslušenství

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u svého značkového prodejce.

Do tohoto příslušenství patří náhradní hoblovací nože (DE7330).

Údržba

Vaše elektrické zařízení DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Předpokladem dlouhodobé bezproblémové funkce náradí je jeho pravidelné čištění a péče.

Výměna hoblovacích nožů (obr. R1 a R2)

Stroj je vybaven nožovou hlavou, ve které se nachází dva hoblovací nože.



Oba nože vyměňujte vždy současně.



Pozor - ostré hrany.



Při výměně hoblovacích nožů používejte rukavice.



Před prováděním výměny hoblovacích nožů vždy odpojte napájecí kabel stroje od sítě.

Vyjmutí nožů

- Sejměte pravítko a ochranný kryt.
- Opatrně otáčejte nožovou hlavou (57), dokud se neobjeví první hoblovací nůž.
- Pomocí dodávaného klíče uvolněte šrouby (58).
- Vyjměte sestavu nožů (59) z nožové hlavy. Je-li to nutné, použijte kleště.

- Vyjměte nůž (60) z jeho držáku (61).
- Opakujte tento postup i u ostatních hoblovacích nožů.

Nasazení nožů

- Připevněte hoblovací nůž (60) k držáku nožů (61). Ujistěte se, zda jsou hlavy vnějších šroubů (62) zapuštěny v drážkách (63).
- Vložte tuto montážní sestavu do nožové hlavy (57).
- Hoblovací nože seřídte podle níže uvedeného postupu.
- Přitáhněte šrouby (58) (utahovací moment: 6 - 8 Nm).
- Opakujte tento postup i u ostatních hoblovacích nožů.

Seřízení hoblovacích nožů (obr. R3)

- Zkontrolujte polohu hoblovacího nože (60) na obou jeho koncích.
- Podle nákresu položte na nožovou hlavu (57) měřicí přípravek (64).
- Spodní hrana přípravku se musí shodovat se špičkou hoblovacího nože (60).
- Je-li nutné seřízení, postupujte následovně:
- Je-li to nutné, provádějte zašroubování nebo vyšroubování každého seřizovacího šroubu (65), dokud se nebude špička hoblovacího nože shodovat s měřícím přípravkem.

Broušení hoblovacích nožů

Úhel broušení hoblovacích nožů je 42°.



Broušení hoblovacích nožů může být prováděno, dokud nebude dosaženo zmenšení původní velikosti nožů o 3 mm. Je-li velikost nožů zmenšena o více než 3 mm, musí být hoblovací nože vyměněny.

**Mazání**

Vaše elektrické náradí nevyžaduje žádné další mazání.

**Čištění**

Udržujte čisté ventilační drážky a plastový kryt pravidelně čistěte měkkou tkaninou.

- Udržujte stoly v čistotě a dbejte na to, aby nebyly znečištěny mazivem. Pravidelně stoly voskujte.
- Dbejte na to, aby stroj nebyl znečištěn prachem a hoblinami.
- Kontrolu a čištění zařízení proti zpětnému rázu a hřídělí posuvu provádějte každý den.



Nepotřebné nářadí a životní prostředí

Nepotřebné nářadí přineste do značkového servisu DEWALT, kde bude zpracováno tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při používání stacionárního elektrického nářadí vždy dodržujte bezpečnostní předpisy plané ve Vaší zemi, abyste snížili riziko vzniku požáru, úrazu způsobeného elektrickým proudem nebo jiného zranění.

Před použitím tohoto výrobku si řádně prostudujte celý návod.

Tento návod uschovejte pro případné další použití.

Všeobecné

- **Udržujte pořádek na pracovišti.** Nepořádek na pracovním stole a přeplněný pracovní prostor mohou vést ke vzniku úrazu.
- **Berte ohled na okolí pracovní plochy.** Nevystavujte nářadí dešti. Nepracujte s nářadím v podmínkách s vysokou vlhkostí. Zajistěte si kvalitní osvětlení pracovní plochy (250 - 300 luxů). Nepoužívejte nářadí na místech, kde hrozí riziko vzniku požáru nebo exploze, například v blízkosti hořlavých nebo výbušných kapalin a plynů.
- **Držte z dosahu dětí.** Nedovolte dětem, ostatním osobám nebo zvířatům, aby se dostaly do blízkosti nářadí a aby se dotýkaly nářadí nebo napájecího kabelu.
- **Vhodně se oblékejte.** Nenoste volné oblečení nebo šperky, tyto mohou být zachyceny pohybujícími se částmi nářadí. Jestliže máte dlouhé vlasy, používejte vhodnou pokrývku hlavy. Jestliže pracujete venku, používejte pokud možno gumové rukavice a neklouzavou obuv.
- **Prvky osobní ochrany.** Vždy používejte ochranné brýle. Jestliže se při práci s nářadím práší nebo pokud odlétávají drobné částičky materiálu, používejte proti prachu ochranný štít nebo respirátor. Jsou-li tyto částičky žhavé, používejte také vhodnou pracovní zástěru. Používejte vždy vhodnou ochranu sluchu. Vždy noste ochrannou přilbu.
- **Ochrana proti úrazu elektrickým proudem.** Nevystavujte tělo kontaktu s uzemněnými povrchy (například potrubí, radiátory, sporáky a ledničky). Při práci v extrémních podmínkách (například vysoká vlhkost, tvorba kovových pilin při práci, atd.) může být elektrická bezpečnost zvýšena

vložením izolačního transformátoru nebo ochranného jističe (FI).

- **Nepřekávejte sami sobě.** Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.
- **Zůstaňte stále pozorní.** Stále sledujte, co provádíte. Přemýšlejte. Pokud jste unaveni, práci přerušete.
- **Upněte si obrobek.** K připevnění obrobku používejte svorky nebo svěrák. Je to bezpečnější a umožňuje to manipulaci s nářadím oběma rukama.
- **Připojení zařízení pro odsávání prachu.** Pokud je zařízení vybaveno adapterem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.
- **Odklizení seřizovacích přípravků a klíčů.** Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.
- **Prodlužovací kabely.** Před použitím tyto kabely prohlédněte a pokud jsou poškozené, tak je vyměňte. Používáte-li nářadí venku, používejte pouze prodlužovací kabel určený pro venkovní použití, který je i takto označen.
- **Používejte vhodné nářadí.** Použití tohoto nářadí je popsáno v tomto návodu. Nepřetěžujte malá nářadí nebo přídavná zařízení při práci, která je určena pro výkonnější nářadí. Nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže bude používáno ve výkonnostním rozsahu, pro který bylo určeno. Nářadí nepřetěžujte.
Varování! Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací než je doporučeno tímto návodem může zapříčinit poranění obsluhy.
- **Kontrola poškozených částí.** Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nářadí nebo napájecího kabelu. Zkontrolujte vychýlení a uložení pohybujících se částí, opotřebení jednotlivých částí, poškození ochranných krytů a spínačů a další prvky, které mohou ovlivnit správný chod nářadí. Zajistěte, aby byl chod nářadí zcela v pořádku a aby nářadí správně plnilo funkci ke které je určeno. Pokud je kterákoliv část nářadí vadná, nebo je poškozena, nářadí nepoužívejte. Pokud nelze hlavní vypínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte. Zničené nebo jiné poškozené

díly nechejte vyměnit ve značkovém servisu DEWALT. Nikdy se nepokoušejte provádět jakékoliv opravy sami.

- **Vypínejte nářadí.** Jestliže chcete ponechat nářadí bez dozoru, vypněte jej a počkejte, dokud se zcela nezastaví. Není-li nářadí používáno, před výměnou částí nářadí, příslušenství nebo doplňků a před prováděním údržby vždy odpojte napájecí kabel.
- **Zabraňte neúmyslnému spuštění.** Před připojením napájecího kabelu k síti se ujistěte, zda je nářadí vypnuto.
- **Zamezte poškození napájecího kabelu.** Neškubejte a netahejte za kabel při jeho vytažování ze zásuvky. Kabel pokládejte tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- **Uskladnění nepoužívaného nářadí.** Není-li nářadí používáno, musí být uskladněno na suchém místě a musí být také vhodně zabezpečeno, mimo dosah dětí.
- **Provádějte pečlivou údržbu.** Z důvodu bezpečnějšího a výkonnějšího provozu udržujte nářadí v čistém a v bezvadném technickém stavu. Při údržbě a výměně příslušenství se řiďte pokyny. Udržujte všechny ovládací prvky a rukojeti čisté, suché a neznečistěné olejem nebo mazivou.
- **Opravy.** Toto nářadí odpovídá platným bezpečnostním předpisům. Opravy tohoto nářadí vždy svěřujte mechanikům značkového servisu DEWALT. Opravy by měly být prováděny kvalifikovanými servisními mechaniky s použitím originálních náhradních dílů; v ostatních případech může dojít k nebezpečnému ohrožení uživatele.

Další bezpečnostní pokyny pro práci se srovnávací frézou

- Při práci je vhodné, abyste používali ochranné brýle.
- Nikdy toto zařízení nepoužívejte, nejsou-li všechny kryty na svých místech a nejsou-li v bezvadném provozním stavu.
- Nepoužívejte protahovačku bez správně nastaveného pravítka. Ujistěte se, zda je spodní hrana pravítka v kontaktu s povrchem pracovního stolu.
- **Varování!** Oba stoly, pro přísuv i odběr materiálu, jsou přesně seřizeny již při výrobě. Nikdy neprovádějte změnu nastavení těchto stolů sami.

- Používejte pouze hoblovací nože doporučené výrobcem.
- Vždy používejte ostré nože správného typu určené pro obráběný materiál.
- Nepoužívejte tento stroj pro práci s jinými materiály než jsou měkké nebo tvrdé dřevo.
- Nikdy neobrábějte materiály s drážkami, čepy nebo s jinými nepravidelnými tvary.
- Nikdy nepřerušujte práci (to znamená řezy, které nevyžadují obrábění po celé délce obrobku).
- Vyvarujte se obrábění nevhodně ohnutého dřeva, protože není umožněn správný kontakt se stolem pro přísuv materiálů.
- Před použitím zkontrolujte správnou funkci posuvného zařízení a zařízení, které chrání před zpětným rázem.
- Před zahájením práce odstraňte z obrobku hřebíky a kovové předměty.
- Při práci v režimu hoblování se ujistěte, zda je horní kryt nožů seřízen tak, aby zaručoval optimální ochranu.
- Zajistěte, aby se zvedací rukojeť nacházela mimo prostor pro přísuv materiálů.
- Při práci s dlouhými obrobky používejte na obou stranách stroje vhodné válečkové podpěrné stoly, které budou seřízeny na stejnou výšku jako pracovní stoly stroje.
- Dbejte na to, aby se Vaše ruce nedostaly do blízkosti hoblovacích nožů.
- Při práci v režimu tloušťkovačka nikdy neprovádějte obrábění materiálů kratších než 305 mm.
- V režimu hoblování používejte vždy protlačovací tyč.
- Jestliže protlačovací tyč nepoužíváte, dbejte na to, aby byla uložena na svém místě.

Zbytková rizika

Při práci s tímto strojem vznikají následující rizika:

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, nemohou být vyloučena jistá zbytková rizika.

Tato rizika jsou:

- Riziko nehody způsobené nekrytými částmi otáčejících se nožů.
- Riziko poranění při výměně pilového kotouče.
- Riziko přimáčknutí prstů při manipulaci s ochrannými kryty.

- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu zvířeného při hoblování dřeva, zejména dubového, bukového a materiálu MDF.

Nálepky na stroji

Na stroji jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze



Při použití stroje v režimu tloušťkovačka si uvědomte směr posuvu. Nikdy nepoužívejte stroj bez správně nasazeného lapače hoblin.



Při použití stroje v režimu hoblování si uvědomte směr posuvu. Nikdy nepoužívejte stroj bez správně nasazeného lapače hoblin.



Ujistěte se, zda jsou hoblovací nože správně seřízeny. Dbejte na to, aby nože z nožové hlavy nevyčnívaly o více než 1,1 mm.

Prohlášení o shodě



D27300/D27300T

Společnost DEWALT prohlašuje, že tento výrobek odpovídá následujícím normám: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a EN 61029.

Chcete-li získat podrobnější informace, kontaktujte prosím DEWALT na níže uvedené adrese nebo na adrese, která je uvedena na konci tohoto návodu.

	D27300	D27300T
L_{pA} (akustický tlak) dB(A)*	99	99
L_{WA} (akustický výkon) dB(A)	108	108

* působící v uchu obsluhy

Technický a vývojový ředitel
 Horst Großmann
 DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
 D-65510, Idstein, Germany

TÜV Rheinland
 Product and Safety GmbH (TRPS)
 Am Grauen Stein 1
 D-51105 Köln
 Germany

Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysokokvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Klásterského 2
143 00 Praha 4

tel: 244 402 450
fax: 241 770 204
recepc@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

06/2004

(SK) HOBL'OVAČKA, PREPÚŠŤAČKA

D27300/D27300T

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácia vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre užívateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

	D27300	D27300T
Napájacie napätie	V 230–240	400
Príkon	W 2100	3000
Výkon	W 1650	2280
Otáčky naprázdno	min-1 6200	6200
Rýchlosť posuvu	m/min 5	5
Max. rezná výška	mm 160	160
Max. šírka rezu	mm 260	260
Max. hĺbka rezu		
Režim hobľovania	mm 2,5	2,5
Režim hrúbkovania	mm 3	3
Veľkosť nožov	mm 20	20
Hmotnosť	kg 54	54
Poistky:	náradie 230 V	16 A v napájacej sieti
	náradie 400 V	16 A, pre každú fázu

V tomto návode sú použité nasledovné symboly:



Upozorňuje na riziko poranenia osôb, skrátenia životnosti náradia alebo jeho poškodenia v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Ostré hrany.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Čiastočne zložená prepúšťacia
 - 1 Ochranný kryt
 - 1 Lapač hoblín
 - 1 Krabica obsahuje:
 - 1 Pravítko
 - 1 Pretláčaciu tyč
 - 1 Vak obsahuje:
 - 1 Kľúč na skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom 2,5 mm
 - 1 Kľúč na skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom 4 mm
 - 1 Kľúč na skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom 5 mm
 - 1 Kľúč na skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom 6 mm
 - 1 Kľúč 13/10 mm
 - 1 Nastavovacie zariadenie
 - 1 Zdvíhacia rukoväť
 - 2 Upínacie rukoväte
 - 4 Gumové pätky
 - 1 Skrutka so štvorhrannou hlavou M8
 - 4 Matica M8
 - 4 Ozubené podložky D8
 - 1 Plochú podložku D8
 - 1 Krabica obsahuje:
 - 4 Nohy
 - 2 Kolieska
 - 2 Konzoly pre kolieska
 - 1 Vak obsahuje:
 - 2 Náboje koliesok
 - 4 Skrutky so štvorhrannou hlavou M8
 - 2 Skrutky so šesťhrannou hlavou M8
 - 4 Matica M8
 - 4 Křídlové matice
 - 4 Ploché podložky D8
 - 6 Tanierové podložky D8
 - 1 Návod na použitie
 - 1 Výkresovú dokumentáciu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
 - Pred zahájením pracovných operácií venujte dostatok času starostlivému prečítaniu a porozumeniu tomuto návodu.

Popis (obr. A1 a A2)

Vaša prepúšťачka D27300/D27300T je určená na profesionálne hoblňovanie dreva.

Obr. A1

- 1 Hlavný vypínač Zap/vyp
- 2 Zdvíhacia rukoväť
- 3 Spodný stôl
- 4 Lapač hoblín
- 5 Mierka spodného stola
- 6 Pretláčacia tyč
- 7 Upínacia rukoväť pravítka
- 8 Pravítko

Obr. A2

- 9 Vrchný stôl
- 10 Nastavovacia skrutka na nastavenie hĺbky hoblňovania
- 11 Mierka vrchného stola
- 12 Upínacia rukoväť ochranného krytu
- 13 Ochranný kryt

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný iba pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku náradia.



Vaše náradie DEWALT je vybavené dvojitou izoláciou podľa normy EN 50144. Preto nie je nutné použiť zemniaci vodič.

Výmena sieťovej zástrčky

Pokiaľ potrebujete vašu sieťovú zástrčku vymeniť a vy ste osoba kompetentná to urobiť, postupujte podľa nižšie uvedeného návodu. Pokiaľ si neveríte, kontaktujte vášho autorizovaného opravára DEWALT alebo kvalifikovaného elektrikára.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla, ktorý je vhodný pre príkon tohto zariadenia (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². V prípade použitia navinovacieho kábla, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Montáž

Pred prevádzkaním montáže vždy odpojte náradie od siete.

Vybalenie stroja a jeho dielov (obr. B1)

- Vyberte baliaci materiál z krabice.
- Vytiahnite stroj z krabice.
- Vyberte zo stroja krabice s dielmi.
- Odstráňte zo stroja zostávajúci baliaci materiál.

Identifikácia montážnych prvkov (obr. B2)

Odporúčame Vám, aby ste si vybalili a roztriedili všetky montážne prvky.

- 14 Konzola pre koliesko
- 15 Náboj kolieska
- 16 Skrutka so štvorhrannou hlavou M8
- 17 Skrutka so šesťhrannou hlavou M8
- 18 Matica M8
- 19 Kridlová matica
- 20 Ozubená podložka D8
- 21 Plochá podložka D8
- 22 Plochá podložka D8
- 23 Tanierová podložka D8

Montáž oporných pätiiek (obr. C1 a C2)

S namontovanými päťkami je stroj vhodný na umiestnenie na pracovnom stole.

Aby bola zaistená bezpečná prevádzka, musí byť stroj k pracovnému stolu pripevnený.

Požadované montážne prvky: 4 matice (18), 4 ozubené podložky (20) (obr. C1).

- Otočte stroj tak, aby jeho strana s rámom na odoberanie materiálu pri hrúbkovačke (24) spočívala na podlahe (obr. C2).



Dbajte na to, aby nastavovacia skrutka na nastavenie hĺbky hoblňovania (10) nenarazila do podlahy.

- Do každého vnútorného zárezu (26), ktorý sa nachádza v spodnej časti skrine stroja, vložte opornú pätku (25).
- Na každú koncovú časť pätky so závitom nasadte ozubenú podložku (20) a maticu (18).
- Pritiahnite maticu.
- Postavte stroj do normálnej polohy.
- Pripevnite stroj k pracovnému stolu.

Montáž oporných nôh (obr. D1 - D3)

S namontovanými nohami je stroj vhodný na samostatné umiestnenie v pracovnom priestore. Požadované montážne prvky: 4 skrutky so štvorhrannou hlavou (16), 4 krídlové matice (19), 4 ploché podložky (21) (obr. D1).

- Otočte stroj tak, aby jeho strana s rámom na odoberanie materiálu pri zhrubovačke (24) spočívala na podlahe (obr. D2).



Dbajte na to, aby nastavovacia skrutka na nastavenie hĺbky hobľovania (10) nenarazila do podlahy.

- Do každého horného otvoru (28) umiestneného v spodnej časti skrine stroja vložte nohu (27).
- Pretiahnite cez otvory v nohách i v skrini stroja skrutky so štvorhrannou hlavou (16).
- Nasadte na skrutky ploché podložky (21) a naskrutkujte na ne krídlové matice (19).
- Pritiahnite krídlové matice.
- Otočte stroj tak, aby jeho strana s rámom na odoberanie materiálu pri hobľovačke (29) spočívala na podlahe (obr. D3).
- Opakujte tento postup i s ostatnými nohami.
- Podľa nižšie uvedeného postupu prevedte montáž prepravných koliesok.

Montáž prepravných koliesok (obr. E1 - E3)

Požadované montážne prvky: 2 konzoly pre kolieska (14), 2 náboje koliesok (15), 2 skrutky (17), 4 matice (18), 2 ploché podložky (21), 2 tanierové podložky (23) (obr. E1).

- Zarovnajte každé koliesko (30) s konzolou (14) a príslušnými otvormi pretiahnite náboje koliesok (15) (obr. E2).
- Na každú koncovú časť náboja so závitom nasadte ozubenú plochú podložku (21) a maticu (18).
- Pritiahnite maticu.
- Pomocou skrutky so šesťhrannou hlavou (17), tanierovej podložky (23) a matice (18) namontujte na každú hornú nohu (32) montážnu zostavu kolieska (31) (obr. E3).
- Pritiahnite maticu.
- Otočte stôl do normálnej polohy.

Montáž pravítka (obr. F1 a F2)

- Vložte pravítko (8) do držiaka pravítka (33) (obr. F1).
- Zo spodnej strany zasuňte do držiaka a pravítka skrutku so štvorhrannou hlavou (16).

- Nasadte na skrutku (16) plochú podložku (22) (obr. F2).
- Namontujte na skrutku (16) upínaciu rukoväť (7).

Montáž ochranného krytu (obr. G1 a G2)

- Zasuňte ochranný kryt (13) do stĺpčeka krytu (34) (obr. G1).
- Upravte polohu ochranného krytu pomocou zaisťovacej skrutky (35).
- Namontujte na stĺpček (34) ochranného krytu upínaciu rukoväť (12) (obr. G2).

Montáž lapača hoblín (obr. H1 a H2)

Ak je stroj používaný v režime hobľovanie, lapač hoblín musí byť namontovaný pod vrchným stolom. Ak je stroj používaný v režime hrúbkovanie, lapač hoblín musí byť namontovaný na vrchnom stole.

Režim hobľovanie (obr. H1)

- Povoľte skrutky (36) o niekoľko otáčok, aby ste umožnili prechod lapača hoblín cez hlavy skrutiek.
- Zasuňte hrany (37) na každej strane lapača hoblín do drážok (38).
- Zasuňte lapač hoblín (4) pod vrchný stôl (9) tak, aby sa osadenie (39) dostalo za skrutky.
- Pripevnite lapač hoblín dotiahnutím skrutiek.

Režim hrúbkovanie (obr. H2)

- Povoľte skrutky (36) o niekoľko otáčok, aby ste umožnili prechod lapača hoblín cez hlavy skrutiek.
- Umiestnite lapač hoblín (4) v obrátenej polohe na pracovnú plochu vrchného stola (9).
- Posúvajte lapač hoblín (4) po vrchnom stole (9) tak, aby sa osadenie (39) dostalo za skrutky.
- Pripevnite lapač hoblín dotiahnutím skrutiek.

Nastavenie

Pred prevádzkaním nastavenia vždy odpojte stroj od siete.

Nastavenie pravítka (obr. I1 - I3)**Nastavenie pravého uhla (obr. I1)**

Pravítko je vybavené nastaviteľným dorazom, ktorý umožňuje jednoduché nastavenie pravého uhla.

- Uvoľnite upínaciu rukoväť na nastavenie uhla (40).
- Zatláčte pravítko priamo dopredu, aby ste zaistili jeho úplne zvislú polohu a pritiahnite upínaciu rukoväť na nastavenie uhla.
- Umiestnite na pracovný stôl uhlomer (41) a oprite ho o pravítko (8).
- Ak je nastavovanie nutné, postupujte nasledovne:
- Maticu uvoľnite o niekoľko otáčok (42) a zaskrutkujte alebo vyskrutkujte nastavovaciu dorazovú skrutku, ktorá je vo zvislej polohe (43) tak, aby bolo pravítko v kolmej polohe (90°) vzhľadom ku stolu. Prevedte kontrolu pomocou uhlomera.

Nastavenie uhla (obr. I2)

- Uvoľnite upínaciu rukoväť na nastavenie uhla (40).
- Pohybujte pravítkom (8) okolo pozdĺžnej osi, pokiaľ nedosiahnete požadovaný uhol.
- Uistite sa, či je spodná hrana pravítka v kontakte s povrchom pracovného stola (9).
- Pritiahnite upínaciu rukoväť na nastavenie uhla.

Nastavenie šírky hobľovania (obr. I3)

- Uvoľnite upínaciu rukoväť pravítka (7).
- Pohybujte pravítkom (8) po povrchu vrchného stola (9), pokiaľ nedosiahnete požadovanú šírku.
- Pritiahnite upínaciu rukoväť pravítka.

Nastavenie ochranného krytu (obr. J)

Ochranný kryt môže byť nad stolom nastavený do akejkoľvek pevnej polohy tak, aby poskytol optimálnu ochranu.



Vždy sa uistite, či je ochranný kryt nastavený tak, aby zodpovedal šírke hobľovania a výške obrobku.

Nastavenie šírky:

- Povoľte zaisťovaciu skrutku (44).
- Nastavte ochranný kryt (13) do požadovanej šírky.
- Pritiahnite zaisťovaciu skrutku.

Nastavenie výšky:

- Uvoľnite upínaciu rukoväť (12).
- Nastavte konzolu ochranného krytu (45) do požadovanej výšky.
- Pritiahnite upínaciu rukoväť.

Nastavenie hĺbky rezu (obr. K, L1 a L2)

Režim hobľovanie (obr. K)

- Uvoľnite poistný krúžok (46).
- Uchopte nastavovaciu skrutku hĺbky hobľovania (10) a pomocou mierky (47) nastavte hĺbku rezu.
 - Otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek sa hĺbka hobľovania zmenšuje.
 - Otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa hĺbka hobľovania zväčšuje.
- Pritiahnite poistný krúžok.

Režim hrúbkovanie (obr. L1 a L2)

- Nasadte na hriadeľ (48) otočnú rukoväť na zdvíhanie (2).
- Otáčajte rukoväťou, pokiaľ sa čap hriadeľa (49) nedostane do drážky (50) v otočnej rukováti (obr. L1).
- Uchopte rukoväť na zdvíhanie (3) a nastavte požadovanú hĺbku rezu.
 - Otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek sa hĺbka hobľovania zmenšuje.
 - Otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa hĺbka hobľovania zväčšuje.
- Odčítajte konečnú hrúbku obrobku na mierke na nastavenie hĺbky rezu (5) (obr. L2).

Pokyny na obsluhu



- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.
- Uistite sa, či je na strane pre odber obrábaného materiálu dostatok voľného priestoru.
- Pred zahájením posuvu obrobku počkajte, až kým motor dosiahne maximálne otáčky. Pri zapnutí stroja nesmie byť obrobok v kontakte s hlavou noža.

Pred zahájením prevádzky:

- Odstráňte všetky cudzie predmety. Neprevádzajte hobľovanie dreva ak sú uvoľnené uzly na dreve. Neprevádzajte hobľovanie dreva, ktoré má mnoho uzlov alebo je značne deformované.

Zapnutie a vypnutie (obr. M)

Hlavný spínač ponúka početné výhody:

- vypínaciu funkciu pri nulovom napätí: ak dôjde z nejakého dôvodu k prerušeniu napájania, musí byť spínač úmyselne znovu zapnutý.
- ochranu pred preťažením motora: ak dôjde k preťaženiu motora, bude odpojené jeho napájanie. V takom prípade nechajte motor dve minúty vychladnúť a potom stisnite zelené tlačidlo.
- mimoriadnu bezpečnosť: sklápací bezpečnostný štítok (51) môže byť pomocou západky (52) zaistený visiacim zámkom. Štítok tiež slúži ako "ľahko dostupný" núdzový vypínač, pretože tlak pôsobiaci na prednú časť štítku spôsobí stisnutie vypínača.
- Ak chcete stroj zapnúť, stisnite zelené spúšťacie tlačidlo (53).
- Ak chcete stroj vypnúť, stisnite červené vypínacie tlačidlo (54).



Po ukončení práce a pred odpojením napájacieho kábla od siete stroj vždy vypnite.

Hobl'ovanie (obr. N1 a N2)

- Namontujte lapač hoblín podľa vyššie uvedeného postupu.
- Nastavte pravítko do požadovanej polohy.
- Nastavte ochranný kryt tak, aby bola zaistená optimálna ochrana.
- Nastavte hĺbku rezu.
- Zapnite stroj.
- Pomaly posúvajte obrobok pod horný kryt a pritláčajte ho k pravítku.
- Posúvajte obrobok tak, aby prechádzal strojom v smere vlákien dreva.
- Ak sa blížite k hlave noža, nezabúdajte použiť pretláčaciu tyč.

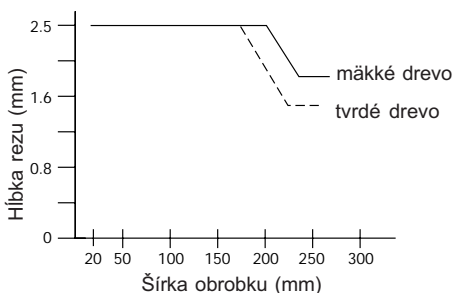
Hrúbkovanie (obr. O1 a O2)

- Namontujte lapač hoblín podľa vyššie uvedeného postupu.
- Nastavte hĺbku rezu.
- Zapnite stroj.



- Najlepšie výsledky dosiahnete, ak má obrobok aspoň jednu plochú stranu.
- Ak chcete dosiahnuť optimálne výsledky, opracujte obe strany obrobku, aby ste dosiahli požadovanú hrúbku.

Dodržiujte hĺbku rezu a šírku obrábania podľa hodnôt v dole uvedenej tabuľke.



- Pomaly vsúvajte obrobok do stroja.
- Posúvajte obrobok tak, aby prechádzal strojom v smere vlákien dreva.

Odrezok

Odrezok je priehlbina, ktorá vzniká v okamihu, keď sa koniec obrobku dostane do kontaktu s nožmi. Ak chcete, aby k vytvoreniu odrezku nedošlo:

- Držte obrobok rovno po celú dobu hobľovania.
- Posúvajte obrobok po pracovnom stole celou plochou.

Deformácia (obr. P1 - P4)

Ak je Váš obrobok deformovaný iba mierne, prevedte hobľovanie oboch strán, aby ste získali požadovanú hrúbku.

Prehnuté obrobky (obr. P1 a P2)

Posuvné valčeky a hlava noža obrobky dočasne vyrovnajú (obr. P1).

Prehnutý tvar sa však po hobľovaní opäť obnoví (obr. P2).

- Ak chcete prehyb odstrániť, použite hoblík.

Obrobky deformované do oblúka (obr. P3 a P4)

Obrobky deformované do oblúka rozrežte uprostred v pozdĺžnej osi (obr. P3).

Obrobte jednotlivé kusy samostatne, aby ste minimalizovali množstvo odpadového materiálu.

Alebo najskôr opracujte hornú plochu obrobku (55), otočte obrobok a potom opracujte i spodnú plochu obrobku (56) (obr. P4).

Odsávanie prachu (obr. A)

Stroj je na lapači hoblín (4) vybavený výstupným otvorom s priemerom 100 mm. Ak je stroj napojený na vhodné odsávacie zariadenie a ak dosahuje prúd vzduchu rýchlosť aspoň 20 m/s, môže byť zachytených až 90% hoblín.

- Pri všetkých pracovných operáciách pripojte vhodné odsávacie zariadenie.
- Vždy keď je to možné, pripojte k píle odsávacie zariadenie zodpovedajúce príslušným predpisom, ktoré sa týkajú emisii prachu.

Preprava (obr. Q)

Prepravné kolieska (30) umožňujú jednoduchšiu prepravu stroja.

Doplňkové príslušenstvo

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Do tohto príslušenstva patria náhradné hobľovacie nože (DE7330).

Údržba

Vaše elektrické zariadenie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom dlhodobej bezproblémovej funkcie náradia je jeho pravidelné čistenie a starostlivosť.

Výmena hobľovacích nožov (obr. R1 a R2)

Stroj je vybavený hlavou noža, v ktorej sa nachádzajú dva hobľovacie nože.



Oba nože vymieňajte vždy súčasne.



Pozor - ostré hrany.



Pri výmene hobľovacích nožov používajte rukavice.



Pred prevádzkaním výmeny hobľovacích nožov vždy odpojte napájací kábel stroja od siete.

Vybratie nožov

- Vyberte pravítko a ochranný kryt.
- Opatrne otáčajte hlavou noža (57), pokiaľ sa neobjaví prvý hobľovací nôž.

- Pomocou dodávaného kľúča uvoľnite skrutky (58).
- Vyberte zostavu nožov (59) z hlavy noža. Ak je to nutné, použite kliešte.
- Vyberte nôž (60) z jeho držiaka (61).
- Opakujte tento postup i s ostatnými hobľovacími nožmi.

Nasadenie nožov

- Pripevnite hobľovací nôž (60) k držiaku nožov (61). Uistite sa, či sú hlavy vonkajších skrutiek (62) zapustené v drážkach (63).
- Vložte túto montážnu zostavu do hlavy noža (57).
- Hobľovacie nože nastavte podľa dole uvedeného postupu.
- Pritiahnite skrutky (58) (uťahovací moment: 6 - 8 Nm).
- Opakujte tento postup i s ostatnými hobľovacími nožmi.

Nastavenie hobľovacích nožov (obr. R3)

- Skontrolujte polohu hobľovacieho noža (60) na oboch jeho koncoch.
- Podľa nákresu položte na hlavu noža (57) mierku (64).
- Spodná hrana mierky sa musí zhodovať so špičkou hobľovacieho noža (60).
- Ak je nastavovanie nutné, postupujte nasledovne:
- Ak je to nutné, zaskrutkujte alebo vyskrutkujte každú nastavovaciu skrutku (65), pokiaľ sa nebude špička hobľovacieho noža zhodovať s mierkou.

Brúsenie hobľovacích nožov

Uhol brúsenia hobľovacích nožov je 42°.



Brúsenie hobľovacích nožov môže byť prevádzkané, pokiaľ sa nedosiahne zmenšenie pôvodnej veľkosti nožov o 3 mm. Ak je veľkosť nožov zmenšená o viac než 3 mm, musia byť hobľovacie nože vymenené.

**Mazanie**

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie

Udržujte čisté ventilačné drážky a plastový kryt pravidelne čistite mäkkou tkaninou.

- Udržujte stoly v čistote a dbajte na to, aby neboli znečistené mazivom. Pravidelne stoly voskujte.
- Dbajte na to, aby stroj nebol znečistený prachom a hoblinami.
- Kontrolu a čistenie zariadenia proti spätnému rázu a posuvu hriadeľa robte každý deň.



Nepotrebné náradie a životné prostredie

Nepotrebné náradie prineste do značkového servisu DEWALT, kde bude spracované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

Všeobedné bezpečnostné pokyny

Pri používaní stacionárneho elektrického náradia dodržujte vždy bezpečnostné predpisy plané vo Vašej krajine, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, úrazu spôsobeného elektrickým prúdom alebo riziko iného poranenia.

Pred použitím tohto výrobku si riadne preštudujte celý návod.

Tento návod si uschovajte pre prípadné ďalšie použitie.

Všeobecne

- **Udržujte poriadok na pracovisku.** Neporiadok na pracovnom stole a preplnený pracovný priestor môžu viesť k vzniku úrazu.
- **Berte ohľad na okolie pracovnej plochy.** Nevystavujte náradie dažďu. Nepracujte s náradím v podmienkach s vysokou vlhkosťou. Zaisťte si kvalitné osvetlenie pracovnej plochy (250 - 300 luxov). Nepoužívajte náradie na miestach, kde hrozí riziko vzniku požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých alebo výbušných kvapalín a plynov.
- **Držte deti mimo dosahu.** Nedovoľte deťom, ostatným osobám alebo zvieratám, aby sa dostali do blízkosti náradia alebo napájacieho kábla.
- **Vhodne sa obliekajte.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, tieto môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami náradia. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy. Ak pracujete vonku, používajte pokiaľ možno gumené rukavice a nekľavú obuv.
- **Prvky osobnej ochrany.** Vždy používajte ochranné okuliare. Ak sa pri práci s náradím práši alebo pokiaľ odlietavajú drobné čiastočky materiálu, používajte proti prachu ochranný štít alebo respirátor. Ak sú tieto čiastočky horúce, používajte tiež vhodnú pracovnú zásteru. Používajte vždy vhodnú ochranu sluchu. Vždy noste ochrannú prilbu.
- **Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom.** Nevystavujte telo kontaktu s uzemnenými povrchmi (napríklad s potrubiami, radiátormi, sporákmi a chladničkami). Pri práci v extrémnych podmienkach (napríklad vysoká vlhkosť, tvorba kovových pilín pri práci, atď.) môže

byť elektrická bezpečnosť zvýšená vloženie izolačného transformátora alebo ochranného ističa (FI).

- **Neprekážajte sami sebe.** Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.
 - **Zostaňte stále pozorní.** Stále sledujte, čo robíte. Premýšľajte. Pokiaľ ste unavení, prácu prerušte.
 - **Upnite si obrobok.** Na pripavenie obrobku používajte svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie a umožňuje to manipuláciu s náradím oboma rukami.
 - **Pripojenie zariadenia na odsávanie prachu.** Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaisťte jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.
 - **Odpratanie nastavovacích prípravkov a kľúčov.** Pred spustením náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.
 - **Predlžovacie káble.** Pred použitím tieto káble prehladnite a pokiaľ sú poškodené, tak ich vymeňte. Ak používate náradie vonku, používajte iba predlžovací kábel určený na vonkajšie použitie, ktorý je i takto označený.
 - **Používajte vhodné náradie.** Použitie tohto náradia je popísané v tomto návode. Nepreťažujte malé náradia alebo prídavné zariadenia pri práci, ktorá je určená pre výkonnejšie náradie. Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať vo výkonnostnom rozsahu, pre ktorý bolo určené. Náradie nepreťažujte.
- Varovanie!** Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a prevádzanie iných pracovných operácií než je odporúčané v tomto návode môže zapríčiniť poranenie obsluhy.
- **Kontrola poškodených častí.** Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu náradia alebo napájacieho kábla. Skontrolujte vychýlenie a uloženie pohybujúcich sa častí, opotrebenie jednotlivých častí, poškodenie ochranných krytov a spínačov a ďalších prvkov, ktoré môžu ovplyvniť správny chod náradia.
- Zaisťte, aby bol chod náradia celkom v poriadku a aby náradie správne plnilo funkciu, na ktorú je určené. Pokiaľ je akákoľvek časť náradia chybná alebo poškodená, náradie nepoužívajte.

Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte. Zničené alebo iné poškodené diely nechajte vymeniť v značkovom servise DEWALT. Nikdy sa nepokúšajte prevádzkať akékoľvek opravy sami.

- **Vypínajte náradie.** Ak chcete ponechať náradie bez dozoru, vypnite ho a počkajte, dokiaľ sa úplne nezastaví. Ak sa náradie nepoužíva, pred výmenou častí náradia, príslušenstva alebo doplnkov a pred prevádzkaním údržby vždy odpojte napájací kábel.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Pred pripojením napájacieho kábla k sieti sa uistite, či je náradie vypnuté.
- **Zamedzte poškodeniu napájacieho kábla.** Nešklbte a neťahajte za kábel pri jeho vyťahovaní zo zásuvky. Kábel nekladte tak, aby prechádzal cez ostré hrany alebo horúce a masťné povrchy.
- **Uskladnenie nepoužívaného náradia.** Ak nie je náradie používané, musí byť uskladnené na suchom mieste a musí byť tiež vhodne zabezpečené mimo dosahu detí.
- **Prevádzajte údržbu starostlivo.** Z dôvodu bezpečnejšej a výkonnejšej prevádzky udržiavajte náradie v čistom a bezchybnom technickom stave. Pri údržbe a výmene príslušenstva sa riadte pokynmi. Udržiavajte všetky ovládacie prvky a rukoväť čisté, suché a neznečistené olejom alebo mazivami.
- **Opravy.** Toto náradie zodpovedá platným bezpečnostným predpisom. Opravy tohto náradia vždy zverujte mechanikom značkového servisu DEWALT. Opravy by mali byť prevádzkané kvalifikovanými servisnými mechanikmi s použitím originálnych náhradných dielov; v ostatných prípadoch môže dôjsť k nebezpečnému ohrozeniu užívateľa.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre prácu so zrovnávacou frézku

- Pri práci je vhodné, aby ste používali ochranné okuliare.
- Nikdy toto zariadenie nepoužívajte, ak nie sú všetky kryty na svojich miestach a ak nie sú v bezchybnom prevádzkovom stave.
- Nepoužívajte prepúšťačku bez správne nastaveného pravítka. Uistite sa, či je

spodná hrana pravítka v kontakte s povrchom pracovného stola.

Varovanie! Oba stoly, pre prísun i odber materiálu, sú presne nastavené už pri výrobe. Nikdy neprevádzajte zmenu nastavenia týchto stolov sami.

- Používajte iba hobľovacie nože odporúčené výrobcom.
- Vždy používajte ostré nože správneho typu určené na obrábaný materiál.
- Nepoužívajte tento stroj na prácu s inými materiálmi než sú mäkké alebo tvrdé drevo.
- Nikdy neobrábajte materiály s drážkami, čapmi alebo s inými nepravidelnými tvarmi.
- Nikdy nepreerušujte prácu (to znamená rezy, ktoré nevyžadujú obrábanie po celej dĺžke obrobku).
- Vyvarujte sa obrábaniu nevhodné ohnutého dreva, pretože nie je umožnený správny kontakt so stolom pre prísun materiálu.
- Pred použitím skontrolujte správnu funkciu posuvného zariadenia a zariadenia, ktoré chráni pred spätným rázom.
- Pred zahájením práce odstráňte z obrobku klince a kovové predmety.
- Pri práci v režime hobľovania sa uistite, či je horný kryt nožov nastavený tak, aby zaručoval optimálnu ochranu.
- Zaisťte, aby sa zdvíhajúca rukoväť nachádzala mimo priestoru pre prísun materiálu.
- Pri práci s dlhými obrobkami používajte na oboch stranách stroja vhodné valčekové podporné stoly, ktoré budú nastavené na rovnakú výšku ako pracovné stoly stroja.
- Dbajte na to, aby sa Vaše ruky nedostali do blízkosti hobľovacích nožov.
- Pri práci v režime hrúbkovania nikdy neobrábajte materiály kratšie než 305 mm.
- V režime hobľovania používajte vždy pretláčaciu tyč.
- V prípade, že pretláčaciu tyč nepoužívate, dbajte na to, aby bola uložená na svojom mieste.

Ostatné riziká

Pri práci s týmto strojom vznikajú nasledovné riziká:

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a že sa používajú bezpečnostné zariadenia, nemôžu byť vylúčené isté zostatkové riziká.

Tieto riziká sú:

- Riziko nehody spôsobené nekrytými časťami otáčajúcich sa nožov.
- Riziko poranenia pri výmene pílového kotúča.
- Riziko pricviknutia prstov pri manipulácii s ochrannými krytmi.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvířeného pri hobľovaní dreva, najmä dubového, bukoveho a materiálu MDF.

Nálepky na stroji

Na stroji sú nasledovné piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu



Pri použití stroja v režime hrúbkovanie si uvedomte smer posuvu. Nikdy nepoužívajte stroj bez správne nasadeného lapača hoblín.



Pri použití stroja v režime hobľovanie si uvedomte smer posuvu. Nikdy nepoužívajte stroj bez správne nasadeného lapača hoblín.



Uistite sa, či sú hobľovacie nože správne nastavené. Dbajte na to, aby nože z nožovej hlavy nevyčnievali o viac ako 1,1 mm.

Prehlásenie o zhode

D27300/D27300T

Spoločnosť DEWALT prehlasuje, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a EN 61029.

Ak chcete získať podrobnejšie informácie, kontaktujte prosím spoločnosť DEWALT na dole uvedenej adrese alebo na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

	D27300	D27300T
L_{pA} (akustický tlak)	dB(A)* 99	99 L_{WA}
(akustický výkon)	dB(A) 108	108

* pôsobiaci v uchu obsluhy

Technický a vývojový riaditeľ
Horst Großmann
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobné chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané

tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytujeme servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 16
832 44 Bratislava

tel: 02 492 41 934
fax: 02 492 41 390
informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

06/2004





BAND SERVIS, Praha-Modřany, Klášterského 2

BAND SERVIS, Zlín, K Pasekám 4440,

BAND SERVIS, Brno, Veleslavínova 11,

BAND SERVIS, Hradec Králové, Veverkova 1515,

BAND SERVIS, Ostrava-Radvanice, Těšínská 120,

tel: 244 403 247

fax: 241 770 167

tel: 577 008 550 / 551

fax: 577 008 559

<http://www.bandservis.cz>

tel: 549 211 831

fax: 549 211 831

tel: 495 539 126

fax: 495 539 126

tel: 596 232 390

fax: 596 232 390



BAND SERVIS, Trnava, Paulínska 22,

BAND SERVIS, Košice, Zvonárska 8,

tel: 033/55 11 063

fax: 033/55 12 624

tel: 055/6233155

www.naradi-dewalt.cz

tel. 476 112 143

(GB) WARRANTY CARD

(LT)

(D) GARANTIEKARTE

(LV) GARANTIJAS TALONS

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

(PL) KARTA GWARANCYJNA

(H) JÓTÁLLÁSI JEGY

(SK) ZÁRUČNÝ LIST



**ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBOK JE:**

- 24 mesiaců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebiteli pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 mesiaců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamou osobnú spotrebu
 - Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodní a podnikatelskou činnosť
- IČO:

Číslo pokladničního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry:

TYP VÝROBKU:

(GB)	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
(D)	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(H)	Gyári szám	A vásárlás napia	Pecset helye Aláírás
(LT)	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
(LV)	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
(PL)	Numer seryjny	Data sprzedazy	Stempel Podpis
(SK)	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

Service address

Service-Adresse

Adresy servisu

Band Servis

Black & Decker Központ

England

Deutschland

Band Servis

K Pasekám 4440

Garanciális-és Márkaszerviz

210 Bath Road, Slough

Richard-Klinger-Straße

Klásterského 2

CZ-76001 Zlín

1163 Budapest

Berkshire SL 1 3YD

65510 Idstein

CZ-14300 Praha 4

Tel.: 577 008 550/551

(Sashalom) Thököl út 17.

Tel.: 01753/511234

Tel.: 06126/210

Tel.: 244 403 247

Fax: 577 008 559

Tel.: 403-2260

Fax: 01753/551155

Fax: 06126/21601

Fax: 241 770 167

http://www.bandservis.cz

Fax: 404-0014

LT

Remonto dirbtuviu adresas

BLACK & DECKER

Žirmūnų 139a

2012 Vilnius

Tel.: 73 73 59

Fax: 73 74 73

LV

Servisa adrese

Baltijas Dizaina Grupa

Skanstes iela 13

Rīga, LV-1013,

Latvija

Tel.: 00371-7375769

Fax: 00371-7360591

PL

Adres servisu centralnego

ERPATECH

ul. OBOZOWA 61

01-418 Warszawa

Tel.: 022-8620808

Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu

Band Servis

Paulínska ul. 22

SK-91701 Trnava

Tel.: 033/55 11 063

Fax: 033/55 12 624

GB Documentation of the warranty repair

LT Garantinių remontų dokumentacija

D Dokumentation der Garantiereparatur

LV Garantijas remonta dokumentācija

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje			munkalapszám		
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis